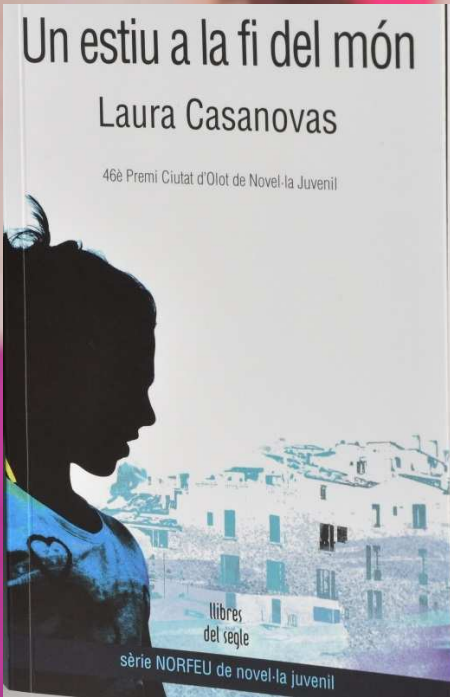


# LETRAFEST

JUNY DE 2018



## SANT JORDI 2018

# LAURA CASANOVAS

## UN ESTIU A LA FI DEL MÓN

*Laura Casanovas, autora de la novel·la juvenil "Un estiu a la fi del món", va visitar el centre el 9 de febrer. L'obra, que ha llegit l'alumnat de 3r d'ESO, tracta el tema de la violència de gènere. L'escriptora va parlar del procés de gestació i redacció del llibre, una perspectiva inusual que ens va mostrar l'obra des de dins. També vam tenir l'ocasió de fer-li aquesta entrevista.*

### **Quan vas començar a escriure? Què t'hi va empènyer?**

Tot i que des dels 12 anys escric un diari personal, no vaig començar a escriure textos per ser llegits per altres lectors fins els 35 anys.

La meva gran passió no és l'escriptura sinó la lectura. No sé ben bé què em va empènyer a escriure, però penso que molta de la gent que llegeix molt, un bon dia es decideix a posar-se a escriure.

### **Què has publicat abans d'aquesta novel·la?**

Com que havia guanyat alguns concursos de contes, alguns dels meus contes havien estat publicats en reculls de premiats. Però aquesta és la meva primera novel·la publicada i per això me l'estimo tant.

### **Quin és l'argument de la novel·la?**

És la història d'una noia de 15 anys que s'ha portat tan malament durant el curs que la seva mare, empipada, l'envia a passar l'estiu treballant de cambrera en un poblet de platja. Allà coneixerà el seu pare i els seus germans petits, s'enamorarà per primer cop i viurà un munt d'aventures.

### **Com va sorgir la idea?**

Se'm va acudir la idea durant unes vacances d'estiu en un poblet de platja molt bonic que es diu Les Cases d'Alcanar. Al restaurant on anàvem gairebé cada nit hi havia una cambrera molt jove que un dia em va impressionar per la manera d'engegar un client d'aquells tan pesats. Vaig preguntar-me d'on havia sortir aquella noia tan ferma i com havia arribat fins allà, i en lloc de preguntar-li em vaig inventar una història amb ella de protagonista.

### **Quant de temps vas trigar a escriure-la?**

És una novel·la bastant curteta. Vaig tardar uns 4 o 5 mesos a escriure-la.

### **Està inspirada en personatges o fets reals?**

El tema de la novel·la és el masclisme, els maltractaments grans o petits que sovint patim les dones pel sol fet de ser-ho. Desgraciadament és un tema ben real, aquest. Tota la trama està inventada, però sí que hi ha fets inspirats en fets reals. I alguns personatges també.





**Què hi ha de tu en aquesta novel·la?**

És una novel·la que la sento molt meva perquè el tipus d'escriptura és molt col·loquial, és a dir, he escrit tal com parlo. Les opinions i la visió del món de la majoria dels personatges també és meva, fins i tot algunes de les brometes que hi surten són les que explico als meus amics. Gent que em coneix molt bé m'ha dit que mentre llegien la novel·la els semblava que estaven xerrant amb mi.

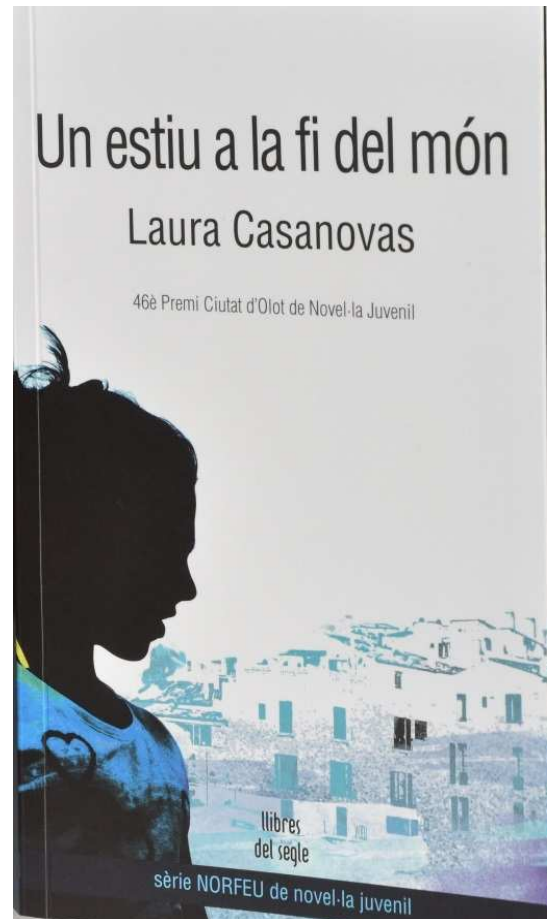
**Per què hauríem de llegir la teva novel·la? Què ens aportarà?**

La novel·la us aportarà una bona estona, en alguns moments fins i tot força divertida.

Tot i que el tema de la novel·la és un tema gravíssim, la violència contra les dones, la novel·la no pretén ser dramàtica ni trista, sinó fer parar atenció sobre el tema però d'una manera distesa i entretinguda.

**En el teu cas, la creació literària és filla de la inspiració o del treball? Quina és la teva manera d'escriure?**

He de reconèixer que no sóc una persona ni gaire metòdica ni gaire treballadora... Escric bastant a raig, quan em ve de gust i se m'acut alguna cosa interessant, però no escric ni cada dia ni cada setmana. No sóc una escriptora professional.

**La teva novel·la va ser Premi Ciutat d'Olot de Narrativa Juvenil 2015. És difícil publicar si no has guanyat un premi?**

Sí, crec que és molt difícil. Hi ha molta gent que escriu i les editorials són molt selectives a l'hora de publicar un llibre d'un autor no conegut. Com a autor novell, guanyar un premi és la manera més senzilla d'aconseguir publicar el teu llibre.

**Quines diferències hi ha entre la literatura juvenil i la literatura per a adults?**

No crec que siguin gaire diferents, la veritat. O bé no haurien de ser-ho. Crec que una bona novel·la juvenil agrada també als adults. I a l'inrevés, una bona novel·la per a adults hauria d'agradar també als joves. Un bon exemple d'això és la novel·la "Wonder".

**Et sents escriptora? El fet d'escriure i publicar t'ha canviat d'alguna manera?**

És una bona pregunta, aquesta. Jo me la faig sovint. Penso que escriptor és una condició que et dona l'altra gent. És a dir, ets escriptor no quan escrius o publiqués el teu primer llibre, sinó quan els altres et consideren escriptor.

**Quan escrius, penses en el lector? Tens por de no agradar?**

Sí, és clar. Quan escric contes o novel·les que voldria que llegís altra gent, penso en què podria explicar i com ho podria explicar per aconseguir agradar els possibles lectors.

Por de no agradar no en tinc. Vull agradar i si pot ser tenir èxit amb el que escric, però no agradar no em fa por... Si tingués por seria molt difícil escriure res!

**Abans de presentar una obra, demanes a algú l'opinió sobre el que has escrit?**

De vegades sí, però d'altres no.

**Què és per a tu la literatura?**

La literatura és una de les coses que més m'agraden a la vida. Llegir un bon llibre és un dels millors plaers que conec. I indiscutiblement el més fàcil d'obtenir i el més profitós. Penso que el

gust per la literatura és un regal, perquè llegir és un dels camins més directes que conec cap a la felicitat.

### Quins autors t'han influït?

Alguns dels autors que més m'agraden són: Javier Marías, Paul Auster, Josep Pla, Conan Doyle, Jo Nesbo, Mercè Rodoreda, Isabel Allende, Jaume Cabré, Frederic Beigbeder, Michel Houellebecq... Tot i que m'agradaria escriure com qualsevol d'ells, curiosament la meua manera d'escriure no té res a veure amb la de cap d'ells, així que no puc dir que m'hagin influït.

### Com qualificaries el teu estil? T'inclous en alguna tendència literària?

La meua manera d'escriure és molt col·loquial, escric tal com parlo.  
No em sabia incloure en cap tendència literària.

### Segueixes escrivint? Estàs treballant ja en algun projecte nou?

Sí. He enllestit una novel·la d'humor sobre les relacions sentimentals i ara tinc ganes de començar una novel·la de to més dramàtic, i també tinc moltes ganes d'escriure una obra de teatre.

### Quin consell donaries als escriptors que encara no han publicat?

Els aconsellaria que escriguin molt i que es presentin a tants concursos com puguin.

### Digues la darrera paraula...

Llegiu!

Laura Casanovas va néixer a La Seu d'Urgell l'any 1973. És llicenciada en filologia catalana i ha treballat de lexicògrafa, professora d'idiomes i venedora de laminadures, entre d'altres professions. Actualment és assessora lingüística als Centres d'Autoaprenentatge de Català d'Andorra i viu amb la seva família i tres gossos en un poblet diminut del Pirineu. És una apassionada dels viatges, les passejades per la muntanya, les bones històries i la seva gent. Un estiu a la fi del món és la seva primera novel·la. A continuació en reproduïm un fragment:

*T'ha passat mai que durant el curs has fet tant el bèstia que a la teua mare se li ha acabat totalment la paciència amb tu i a l'estiu t'ha enviat a la fi del món? A mi em va passar l'estiu passat! Em dic Berta Blai i tinc una història per explicar. Tinc moltes altres coses també, és clar: una mare força pesada, un pare aparegut per art de màgia que no ha resultat tan horrorós com m'esperava, alguns bons amics i amigues i d'altres de no tan bons però mig acceptables, dos o tres secrets inconfessables, uns cabells llarguíssims, uns ulls molt bonics, uns quants granets a la cara i una dent una mica torta. Què més puc dir sobre mi? Jo em trobaria normal i corrent si no fos per una cosa, una cosa terrible que em fa ballar el cap des que era petita i que és aquesta: Resulta que sóc un error de joventut.*



# QÜESTIONARI PROUST



**Qui és el principal tret del teu caràcter?**  
L'entusiasme.

**Quina qualitat aprecies més en un home?**  
La lleialtat.

**I en una dona?**  
La bondat.

**Què valors més dels amics?**  
La incondicionalitat.

**Quin és el teu principal defecte?**  
La inconstància.

**La teva ocupació preferida?**  
Llegir i xerrar.

**El teu somni de felicitat?**  
Viatjar per tot el món.

**Quina seria la teva pitjor desgràcia?**  
Perdre un dels meus fills.

**Què t'agradaria ser?**  
Una molt bona escriptora.

**On voldries viure?**  
El poble on visc ara, el Ges.

**El teu color favorit?**  
Blau.

**La flor que més t'agrada?**  
Flors silvestres.

**Quin ocell prefereixes ?**  
L'oreneta.

**Quins noms (de noi i de noia) t'agraden més?**  
Markus i Maria.

**Els teus escriptors predilectes?**  
Javier Marias, Michel Houellebecq.

**El teu músic favorit?**  
Lluís Llach.

**El teu pintor preferit?**  
David Hockney.

**Quin és el teu heroi/heroïna de ficció preferit?**  
Batman.

**Un heroi de la vida real?**  
Qualsevol dels nostres presos polítics.

**Quin personatge històric valors més?**  
Gandhi.

**Quin do natural t'agradaria tenir?**  
Una veu melodiosa i cantar molt bé.

**Què detestes per sobre de tot?**  
La crueltat.

**Com t'agradaria morir?**  
Molt velleta, envoltada de la meva gent.

**Quin és l'estat més típic del teu ànim?**  
Content.

**Quins defectes t'inspiren més indulgència?**  
La ganduleria.

**Quin és el teu lema?**  
Deixa't estar d'històries i tira endavant.



## MICRO OBERT · MICRO OBERT

Per segon any consecutiu, el nostre centre ha incorporat aquesta activitat als actes i tallers que cada any fem per celebrar Sant Jordi. El **micro obert** consisteix la lectura de poemes i textos per part d'alguns alumnes de Batxillerat i també d'algunes professores i professors.

Es van llegir escrits d'autors famosos però també de propis i en diferents llengües. A part de les que s'ensenyen al centre (català, castellà, anglès i alemany) també va haver-hi poemes en portuguès, rus i japonès. El recital va anar acompanyat de música de piano i acordió.



AIDA TORRUBIA B-12

### LA DARRERA COLÒNIA

Quan veus que L'imperi apreta amb la legalitat,  
que s'han fet a mida i han imposat,  
no hi ha més perill que la diversitat,  
davant l'opressor un poble alçat.

Per tot el món, milions de persones,  
en peu de guerra armats de raó,  
bullanga que torna i t'emociones,  
quan veus que no hi ha rendició.

Som l'exercit de la pau,  
d'un poble que no vol ser esclau,  
un sentiment que no decau,  
un país llançat,  
camina esperançat  
cap a la seva llibertat.

Miquel Soler

### Soneto de Fidelidade

De tudo ao meu amor serei atento  
Antes, e com tal zelo, e sempre, e tanto  
Que mesmo em face do maior encanto  
Dele se encante mais meu pensamento.

Quero vivê-lo em cada vão momento  
E em seu louvor hei de espalhar meu canto  
E rir meu riso e derramar meu pranto  
Ao seu pesar ou seu contentamento

E assim, quando mais tarde me procure  
Quem sabe a morte, angústia de quem vive  
Quem sabe a solidão, fim de quem ama

Eu possa me dizer do amor (que tive):  
Que não seja imortal, posto que é chama  
Mas que seja infinito enquanto dure.

VINICIUS DE MORAES



ERIC RODRIGUEZ B-21

### Si mi voz muriera en tierra

Si mi voz muriera en tierra,  
llevadla al nivel del mar  
y dejadla en la ribera.

Llevadla al nivel del mar  
y nombradla capitana  
de un blanco bajel de guerra.

¡Oh mi voz condecorada  
con la insignia marinera:  
sobre el corazón un ancla  
y sobre el ancla una estrella  
y sobre la estrella el viento  
y sobre el viento una vela!

Rafael Alberti



PAULA RAMOS B-12



### Sobre la mar

Caminarem (plegats) sobre la mar  
per viaranyes d'escata i escuma  
fins travessar la ratlla de l'horitzó.  
Darrere ens espera  
la solitud d'una illa  
que sobrevolen avions i ocells marins,  
lluny de tot,  
al cor del vent.

Més enllà hi ha monstres.

CARLES RIBÓ



IRENE VARGAS I RAQUEL MERINO

### Parlaria de nosaltres

Parlaria de nosaltres  
si trobés el mot adient,  
però això seria definir mirades màgiques  
que omplen un dia sencer de dolor en tota la  
pell.  
Si trobés el mot adient, potser, només potser,  
deixaria de veure' t amb els ulls del cor.

### Tot i que només

Tot i que només resta un passat d'amor  
imillorable,  
desitjo que el present sigui d'olor a margarida  
amb una qualitat excel·lent.  
El futur, mare, no sap ningú com esdevindrà,  
però barrejant passat i present,  
la fórmula camina per moments màgics.

**Maria Mercè Marçal**





### RIMA XIII

Tu pupila es azul y, cuando ríes,  
su claridad suave me recuerda  
el trémulo fulgor de la mañana  
que en el mar se refleja.

Tu pupila es azul y, cuando lloras,  
las transparentes lágrimas en ella  
se me figuran gotas de rocío  
sobre una violeta.

Tu pupila es azul, y si en su fondo  
como un punto de luz radia una idea,  
me parece en el cielo de la tarde  
una perdida estrella.

**Bécquer**



MARINA ANGUAS I NOEMÍ CORTÉS B-21



MERITXELL ÁVILA

Algún día vas a entender  
que no van a llegar unos brazos  
que te curen todos los miedos  
porque los llevas cargando a cuestas  
y se están dedicando a escalar.  
Entenderás que no podías verlos  
porque mirabas abajo con vértigo,  
temiendo la caída otra vez.

Algún día vas a entender  
que la fuerza no siempre reside  
en la cantidad de cosas  
con las que puedes cargar  
sino en la voluntad que pones  
para liberarte de las cargas.  
Entenderás que nada es tan grave  
ni tan relativo  
como tu capacidad de mirar al miedo a los ojos  
y decirle dude nuevo: "Aquí estamos,  
este asalto lo gano yo."

**Ane Santiago**





ESTELA MONTSERRAT B-12

## Combustión

Criatura, tú, ¿encontraré  
algún día el debido  
sonido de plata y de llama o el rito  
de una voz igual  
para siempre a tu ardor?

De mi estirpe el último soy.  
Puñado de luz – tú, y de tierra. Granada, tú,  
una flor para mí, con fuerzas de zodíaco,  
¿por dónde y cuando encontraré la única palabra  
para encantarte en el círculo de la noche?  
Desmañado al lado del fogón  
pero entendido por dios y las piedras  
¿Dónde es esa palabra como un nimbo  
para alzarte sobre el tiempo?  
¿Dónde es la única palabra que conecta  
con la aniquilación el paso y el pensamiento?  
Me confío en este año, tú, flor mía,  
para agotarme con ardor.

Lucian Blaga - Ardere (poesia original en romanès)

## **Звезды**

Звездочки ясные, звезды высокие!  
Что вы храните в себе, что скрываете?  
Звезды, таящие мысли глубокие,  
Силой какою вы душу пленяете?

Частые звездочки, звездочки тесные!  
Что в вас прекрасного, что в вас могучего?  
Чем увлекаете, звезды небесные,  
Силу великую знания жгучего?

*“Estels clars i altívols...  
Què guardeu dins vostre, què amagueu?  
Estrelles desfent pensaments profunds.  
Quina mena d'ànima cultiveu?*

*Estels brillants i abundants que coroneu l'univers.  
Estels freqüents, estels propers.  
Què és en vosaltres allò més bell i poderós?  
De quina manera exerciu poder sobre nosaltres,  
estels brillants?*

Сергей Есенин (poeta rus del segle XX)



GLÒRIA PALLARÈS



RENATO VERGARA B-22

## **Timador titiritero**

El poeta es un bendito  
timador titiritero  
que hace del dolor un  
compañero. Y lo repito.

El poeta es un maldito  
timador titiritero  
que hace brillar con su luz  
el negro del lapicero.

Un barquito de papel  
en su travesía de alma  
en vela. Y con la vela,  
ve la luz sin ser mañana.

No hablo de metáforas,  
la razón es que no existe.  
Es el frío en la razón,  
que al sentimiento derrite.

Renato Vergara



SONIA MILLÁN B-12

O Romeo, Romeo! Wherefore art thou Romeo?  
Deny thy father and refuse thy name:  
Or if thou wilt not, be but sworn my love  
And I'll no longer be a Capulet.

'T is but thy name that is my enemy.  
Thou art thyself, though not a Montague.  
What's "Montague"? It is nor hand, nor foot,  
Nor arm, nor face, nor any other part  
Belonging to a man. O be some other name!  
What's in a name? That which we call a rose  
By any other word would smell as sweet.  
So Romeo would, were he not Romeo called,  
Retain that dear perfection which he owes  
Without that title. Romeo, doff thy name,  
And for that name, which is no part of thee,  
Take all myself.

William Shakespeare

### Deseo

Por el campo tranquilo de septiembre,  
del álamo amarillo alguna hoja,  
como una estrella rota,  
girando al suelo viene.

Si así el alma inconsciente,  
Señor de las estrellas y las hojas,  
fuese, encendida sombra,  
de la vida a la muerte.

LUIS CERNUDA



SERGIO RODRIGUEZ | DANIEL RODRIGUEZ B-12



MERITXELL GALLEGO | MARIA CÁRDENAS

Well I've heard there was a secret chord  
That David played and it pleased the Lord  
But you don't really care for music, do you?  
Well it goes like this:  
The fourth, the fifth, the minor fall and the major lift  
The baffled king composing Hallelujah

Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah

Well your faith was strong but you needed proof  
You saw her bathing on the roof  
Her beauty and the moonlight overthrew ya  
She tied you to her kitchen chair  
And she broke your throne and she cut your hair  
And from your lips she drew the Hallelujah







MIRIAM JIMÉNEZ B-22

## VII

T'estimo perquè sí. Perquè el cos m'ho demana.  
Perquè has vingut de l'ona sense ordre ni concert.  
Perquè el brull del boscatge t'enrama la cabana  
sense panys ni bernats, en un desvari verd.

Perquè vull. Perquè em xucla la rel de la follia.  
Perquè és l'amor, dallat, que ha granat al meu llit.  
Perquè duc, ben reblat, el bleix de l'escorpit  
que provoca el salobre i encrespa la badia.

Perquè sóc massa fràgil per bastir l'aturall  
a la marea viva que em nega a l'endeví.  
Perquè sóc massa forta perquè em blegui un destí  
que han signat, sense mi, les busques de l'estrall.

Perquè l'aigua més fonda no vol ni pau ni treva  
i pregona ben fort que sóc d'estirp romeva.

*Maria Mercè Marçal, Sal Oberta (1982)*



ELENA SANZ BOLADERAS

## KINO TOMONORI 033

Hisakata no hikari nodokeki haru no hi ni  
Shizu-gokoro naku hana no chiruran

En el sueño el sol siempre brilla en el día de la  
primavera,  
Un torbellino de pétalos de flores descende



JORDI FUENTES I BRUNO BALLÚS

## L'espill

Mes, aquell any, un cas estrany en lo  
món nou, jorn de Ninou s'hi esdevenç.  
Jo tinguí el reng fiu convidar tots, a  
sopar e rigolatge, los de paratge qui  
junt haviem, allí teniem de tots  
potatges; de carns salvatges; volateria;  
patisseria molt preciosa, la pus  
famosa de tot París. En un pastís,  
capolat, trit, d'hom cap de dit hi fon  
trobat. Fon molt torbat qui el conegué;  
reconegué que hi trobaria: més, hi  
havia un cap d'orella. Carn de vedella  
créiem menjàssem ans que hi  
trobàssem l'ungla i el dit tros mig partit.  
Tots lo miram, e arbitram carn d'hom  
cert era. La pastissera, ab dos aidants  
filles ja grans, era fornera e tavernera;  
dels que hi venien allí bevien, alguns  
mataven; carn capolaven, feien  
pastells, e, dels budells, feien salsisses  
o llonganisses, del món pus fines.

Jaume Roig

We are...  
 mad, glad, sad.  
 Sometimes they call us mad  
 for revolutionary ideas.  
 Others we are glad  
 when things go fine.

But now we are...  
 so sad, sad, sad...  
 for the lack of justice  
 for the increasing oppression  
 for starting a new period of life  
 where things will be much harder.  
 For so many years  
 a privileged life.  
 Or was it just a mirage  
 on a surface apparently peaceful  
 though underneath dwelt  
 the threat of violence  
 in case you wanted too much freedom?



MARTA POMBO



IVAN PIQUERAS | VÍCTOR ARAQUE B-21

### La canción del pirata

Con diez cañones por banda,  
 viento en popa a toda vela,  
 no corta el mar, sino vuela,  
 un velero bergantín;

bajel pirata que llaman  
 por su bravura el Temido  
 en todo el mar conocido  
 del uno al otro confín.

Que es mi barco mi tesoro,  
 que es mi Dios la libertad;  
 mi ley, la fuerza y el viento;  
 mi única patria, la mar.

José de Espronceda

### Divina Comedia

Nel mezzo del cammin di nostra vita  
 mi ritrovai per una selva oscura  
 ché la diritta via era smarrita.

Ahi quanto a dir qual era è cosa dura  
 esta selva selvaggia e aspra e forte  
 che nel pensier rinnova la paura!

Tant'è amara che poco è più morte;  
 ma per trattar del ben ch'i' vi trovai,  
 dirò de l'altre cose ch'i' v'ho scorte.

Io non so ben ridir com'i' v'intrai,  
 tant'era pien di sonno a quel punto  
 che la verace via abbandonai.

Dante Alighieri



LAURA CABELLO B-12





MARINA FUERTES I NEREA PUNZANO B-21

## A VIVIR

Quisiera conocerme y conocerte  
y calmar esta sed entre tus labios  
olvidarme de todos los resabios  
y jugar sin el miedo de perderte

no es cosa de aceptar la mala suerte  
y llenar el vacío con agravios  
lo mejor es quedarse con los sabios  
lo más lejos posible de la muerte

no está de más un poco de lujuria  
para alegrar las tardes de la siesta  
y desarmar la próxima penuria

con tus señas de azar o con las mías  
el amor tiene siempre algo de fiesta  
a vivir a vivir que son dos días.

Mario Benedetti

## Hamlet

To be, or not to be, that is the question:  
Whether 'tis nobler in the mind to suffer  
The slings and arrows of outrageous fortune,  
Or to take Arms against a Sea of troubles,  
And by opposing end them: to die, to sleep  
No more; and by a sleep, to say we end  
the heart-ache, and the thousand natural shocks  
that Flesh is heir to? 'Tis a consummation  
devoutly to be wished. To die, to sleep,  
To sleep, perchance to Dream; aye, there's the rub,  
for in that sleep of death, what dreams may come...

William Shakespeare



OSCAR PÉREZ

## HIJOS DEL DÍA Y DE LA NOCHE

Parece, noche, que nos sanes con sólo escucharnos.  
¿Cómo es que para los antiguos engendraste divinidades  
nefastas que son causa de sufrimiento?

Hoy sólo quedan preguntas de negro plumaje  
para sacrificar en tu honor.

Ahora que llueve desde donde nos miras  
todo se abreva de dulce paréntesis.

Misteriosa cosecha de espigas o raíces  
que refulgen a espaldas de las farolas,  
frente a ventanas abriéndose  
o frente a la raída luz de algún garito.

Mientras, tú, noche, velas por tus frutos:

la camarera que ensalza sus cabellos  
y dibuja un sencillo mapa a los ojos;  
el joven de la barra que ondea su ingenio,  
embelesado por la esfinge que le sirve;

aquel señor maduro cuyo pasado es un descapotable  
en mitad del desierto atestado  
o esa mujer sentada al otro extremo del mundo,  
con gato por marido.

¿Quién garantiza en ellos el bien  
preciado y escaso de la soledad?

Me pregunto si estar solo no es  
sino una invención de las piedras,  
si en realidad jamás nadie estuvo solo.

Tú pides siempre la penúltima copa  
como el pintor que nunca acaba su obra,  
como la obra que nunca acaba el mundo.



AMBROSIO GALLEGO

### La rima LIII

Volverán las oscuras golondrinas  
en tu balcón sus nidos a colgar,  
y otra vez con el ala a sus cristales  
jugando llamarán.

Pero aquellas que el vuelo refrenaban  
tu hermosura y mi dicha a contemplar,  
aquellas que aprendieron nuestros nombres...  
¡esas... no volverán!

Volverán las tupidas madre selvas  
de tu jardín las tapias a escalar,  
y otra vez a la tarde aún más hermosas  
sus flores se abrirán.

Pero aquellas, cuajadas de rocío  
cuyas gotas mirábamos temblar  
y caer como lágrimas del día...  
¡esas... no volverán!

Gustavo Adolfo Bécquer



CARLES BOSCH I ALBERT BADELL B-21



HELENA MARÍN I SARA GUERRERO B-21

### CUANDO EN SESIONES DULCES Y CALLADAS...

Quando en sesiones dulces y calladas,  
hago comparecer a los recuerdos,  
suspiro por lo mucho que he deseado  
y lloro el bello tiempo que he perdido,  
la aridez de los ojos se me inunda  
por los que envuelve la infinita noche  
y renuevo el plañir de amores muertos  
y gimo por imágenes borradas.

Así, afligido por remotas penas,  
puedo de mis dolores ya sufridos  
la cuenta rehacer, uno por uno,  
y volver a pagar lo ya pagado.  
Pero si entonces pienso en ti, mis pérdidas  
se compensan, y cede mi amargura.

William Shakespeare

### ...y K

Te llevo  
en la palma de mi mano  
como el que esconde  
un secreto que no pesa  
y siempre busca.  
Te juego  
en cada esquina de la calle,  
como si el mundo  
fuese un casino  
y tú  
mi única moneda de cambio.

Todo al rojo  
vivo

Te busco en libros  
donde pisan  
los mismos suelos  
sobre los que tú andas  
para imaginarte.  
Porque hay mil maneras  
de estar con alguien,  
pero estar contigo  
las resume todas.

Anne Santiago



MIREIA MARTÍNEZ B-12





POL MORA B-12

## CANÇÓ

Voldria tenir un llagut  
i una casa a la muntanya;  
poder encendre un flam al vent  
i un altre flam a la calma;  
de dia estimar muller  
i de nit les dones d'aigua.

Voldria ser tan divers,  
tan lliure i divers com l'aire,  
conèixer tots els camins  
i jeure en totes les cales.

Voldria esbrinar els secrets  
de les cambres de les dames  
i estimar-les totes, fins  
les que fossin maridades,  
i morir, de mort suau,  
un dimecres a la tarda.

Miquel Martí i Pol (L'arrel i l'escorça)

## Canto V

Vivamus, mea Lesbia, atque amemus,  
rumoresque senum severiorum  
omnes unius aestimemus assis.  
Soles occidere et redire possunt:  
nobis, cum semel occidit brevis lux,  
nox est perpetua una dormienda.  
Da mi basia mille, deinde centum,  
dein mille altera, dein secunda centum,  
deinde usque altera mille, deinde centum.  
Dein, cum milia multa fecerimus,  
conturbabimus illa,  
ne sciamus aut nequis,  
malus invidere possit cum tantum sciat esse  
basiorum

Catulo

*Vivamos, Lesbia mía, y amémonos,  
y a las habladurías de esos viejos severos,  
todas, démosle menos valor que un as.  
Los astros pueden morir y renacer:  
nosotros, cuando muera nuestra efímera luz,  
dormiremos una sola noche eterna.  
Dame mil besos, después cien,  
luego otros mil y luego otros cien más,  
después hasta dos mil y después otra vez cien;  
luego, cuando lleguemos a muchos miles, los  
retomaremos,  
no los sabremos nosotros ni el envidioso,  
y así no podrá maldecirnos  
al saber el total de nuestros besos.*



IRENE VARGAS I RENATO VERGARA









## CONCERT DE SANT JORDI

Divendres 23 d'abril de 2018 a càrrec de l'alumnat d'ESO, dirigit pel professor Wladimir Morales.

Homenatge a la cançó tradicional catalana

- 1- Dansa dels bandolers
- 2- L'Hostal de la Peira
- 3- Don Joan de Serrallonga (Sardana)
- 4- La presó de Lleida
- 5- El sortós lladre
- 6- Muntanyes del Canigó

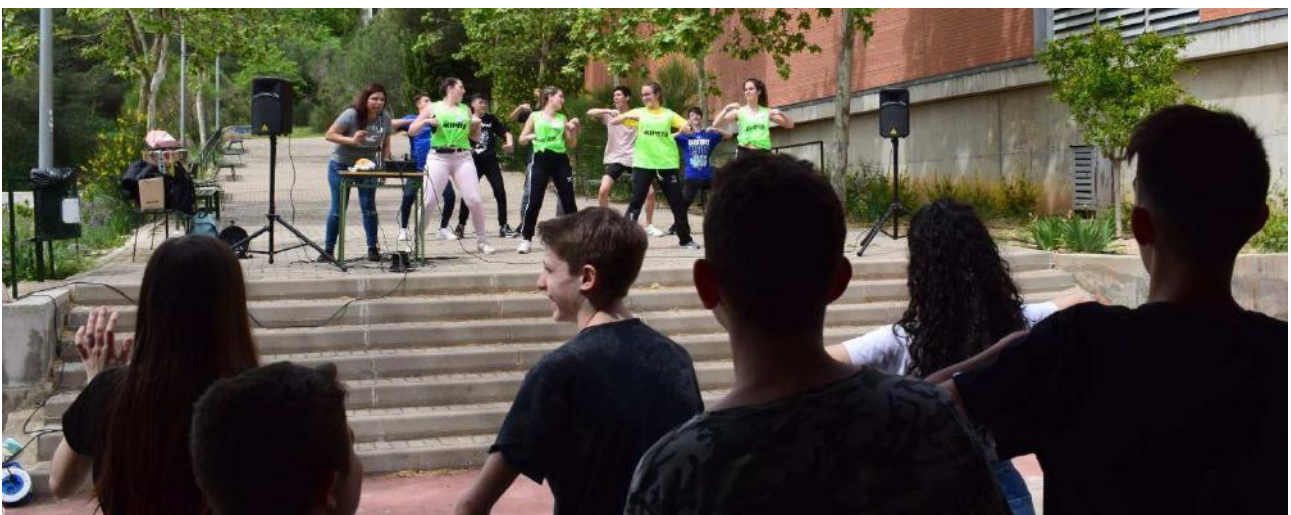
Homenatge al compositor Norvegueg Edvard Grieg

- 7- "El matí" de la SUITE PEER GYNT
- 8- "A la cova del rei de les muntanyes" de la SUITE PEER GYNT
- 9- Cànon ,de Johann Pachelbel
- 10- Gaudeamus igitur, himne universitari





# TALLERS SANT JORDI 2018









**PREMIS DE LITERATURA CATALANA**



**Diferent?**

Voleu què us digui un secret?  
 Porto bastants anys pensat que sóc diferent.  
 De veritat, no em veig com la resta de gent.  
 Encara no hem creieu?  
 No patiu, us ho explicaré.

**Sofia Pascual Gutiérrez 2nB - Categoria A**

**El naixement**

És fosc, és de nit?  
 És hora de ficar-me al llit.  
 Cal que neixi ja  
 per tocar-te la mà.  
 Aquest és el principi de la vida  
 per conèixer a la família.  
 És hora de canviar el futur  
 per a la meva joventut.



**Óscar Gámiz Pérez 4t - Categoria B**



**Àngel de neu**

Plora'm al braç, àngel de neu,  
 mentre a la teva galta llisquen llàgrimes escapistes,  
 i quan en tomb d'alba m'acarieu,  
 en serà la teva faç la memòria dels artistes.  
 Esperit celeste, que t'han tret el més valuós,  
 deixa'm alçar-te a un món millor.

**Estela Monserrat Pellejero B-12 - Categoria C**



## És tota la meua vida

Encara recordo quan tot va començar. Recordo que jo estava passant per un dels moments més difícils de la meua vida. No tenia ganes de continuar, llavors em vaig aïllar. Em vaig tornar fred i distant, ja res no m'importava. Recordo que també vaig començar a evitar la meua família, ni tan sols jo era important per a mi mateix.

**Sofia Pascual Gutiérrez 2n B**  
**Categoria A**



## Estimat primer amor

T'escric aquesta carta, sabent que mai la llegiràs, per expressar tot el que sento (i he sentit) i no puc dir-te a la cara. Recordo cada moment que hem viscut junts: el primer cop que ens vam veure, després d'haver estat dos anys parlant nit i dia a través d'una pantalla.

**Carla Rambla Chardà 4t - Categoria B**

## La falsa vida

Vaig néixer en una família de cinc germans. Tenia dues germanes grans, la Maria i l'Àngela, a les quals seguíem dos germans, l'Antoni i el Fermí. Jo era el petit i el més mimat per part de la meua mare, una bona dona que s'havia casat amb un comandant de la guàrdia civil. A casa es vivia prou bé, tot i que eren els anys 50, anys complexos en la política europea.

**Oriol Quintero García B-21 - Categoria C**



# Premis llengua castellana



## EL ARCOIRIS

Colgado en el cielo, como un cuadro recién pintado.  
 Salta de nube en nube, como un puente encantado.  
 Lleno de color sonrío al verlo, imagino una lluvia de dulces caramelos  
 Siete amigos los componen:  
 El Rojo, sabroso como una fresa  
 El Naranja, vivo como un pez en el agua.  
 El Amarillo, cálido como el sol.  
 El Verde, fresco como la hierba.  
 El Azul, infinito como el mar.  
 El Violeta, silencioso como la oscuridad.  
 I todos en armonía calman la tempestad

## ¡HOY SÍ!

Hoy, otro día más  
 En esta cárcel llamada realidad.  
 Pero desperté valiente, llena de verdades.  
 Voy a escribir en este papel hambriento  
 Y lo llenaré de sentimientos  
 Como el pájaro vuela sin miedo a caer,  
 Con confianza en sus alas.  
 Todo comienza hoy.  
 Hoy sonó la alarma del nuevo día:  
 Frente al espejo veía una niña  
 ¿Era yo? No me conocía



Sara Herrera 4t B - Categoría B



Renato Vergara B-22 - Categoría C

## I ...

Le di un beso  
 lentamente.  
 Acaricié su piel  
 como ella hizo con la mía.  
 Le susurré despacio  
 —en esta noche  
 seré fuego—,  
 y no tardó en prenderse,  
 como yo en perderme en  
 cada una de sus líneas.

Acerqué mi boca;  
 ella hizo el resto.  
 Le murmuro lo que pienso  
 y luego habla por mí.

Tersa blanca piel  
 que me destensa.

Mis ojos y el café,  
 su mirada fija en mí.  
 Rozando su cintura,  
 mis dedos y mis dudas.  
 ¿Qué esperará de mí?



## CARTA A LA VIDA

Hola, vida.  
Soy yo, esa chica un tanto rara. Ya sabes, la que a veces te odia. Y a tu compañera” La Sociedad” a veces también me dan ganas de aplaudirle.  
En la mano bien abierta.  
¡Ay, que loquita me tenéis!  
No me lo tengas en cuenta.



Cloe Contel 2n A - Categoría A



## CRECER

Ser un niño no está nada mal, dicen. No tienes preocupaciones, tu inocencia te permite ver las cosas de un color más alegre y tu propia realidad es algo así como un cuento de hadas. Sin embargo, no todos los niños y niñas viven así su infancia. Algunos de ellos sufren al ver sufrir a persona que aman y son importantes para ellos.

Carla Rambla 4t A - Categoría B



Marc Hernández B-11 - Categoría C

## LA DUAT

Ya desde el trirreme podía observar el descomunal tamaño del templo que se ubicaban en el centro de la que, en su día, fue la capital durante más de tres mil años. Se podría decir que una cuarta parte de Menfis le pertenecía.  
El viento se encontraba a favor y a las pocas horas pisaba la tierra mojada del puerto que el intenso sol de Egipto no conseguía secar.

## LA PORTERA

### ESCENA 1

*(Nos encontramos en la ciudad de Southtree, en Lombard Street. En la portería del nº17 una mujer está barriendo).*

JUANA: *(cantando)* Tralarí, tralará, aquí limpiando sin parar, tralarí, tralará para a fin de mes llegar, tralarí, tralará... *(Oye pasos y decide parar de cantar)*

Sonia Millán B-12 - Categoría C



## PREMIS D'ANGLÈS



Primer premi d'anglès - Categoria A  
Sofía Pascual Gutiérrez 2B

### When Winter Ends

Sitting on a chair in the corner of an old room, a young man in love wondered what the most appropriate words to write a letter to his lost beloved were. He was not good at writing, so that it was becoming eternal for him. However he wanted to do it for her. He crumpled the paper, which was full of useless words, in the table in front of him and threw it to the opposite corner of the room impatiently. He could not think about anything. Incredibly overwhelmed, he run a hand through his black hair and turned his blue gaze to the window next to him.

### The Flower of the Destiny

A week ago happened an event that changed my life and my personality that was previously depressed and sad to another passionate and romantic. During a pleasant walk in the park while I was watching the breeze of the wind and the sound of the birds I saw a tall woman with wavy hair and slim body walking. she seemed as if she wasn't there, she was isolated. At first I did not pay much attention to her, but there was something that captivated me, during the moment in which I could look at her precious features, I went into the blue of her eyes, which transported me to another dimension and made me think as if I was flying in the wide sky of the same colour next to her...



Primer premi d'anglès - Categoria B  
Ferran Martín Gómez 4A

### Passion's Desire

I have not seen him in months ... although he is always present in my mind one way or another. His life is mysterious and opaque for me, it has always been a mystery for me, practically do not know anything about him I do not remember when or how I met him; my memories of him melt into that blurry space of time that were the beginnings of that transition to become a woman.

The last time saw him, was winter. John was in my life and it was just a friend's dinner. How many dinners have we had John? Do you remember? Sure, your memory is prodigious. I have many little memories of dinner and a photo that sometimes I review on my mobile. And two that memories of such intensity that even my skin rebels not to live them again.



Primer premi d'anglès - Categoria C  
Daniela García Chauero SMX II



## PREMIS D'ALEMANY



Primer premi d'alemany - Categoria A  
Sofía Pascual Gutiérrez 2B

### Die Grille-Geige

Es war einmal, eine Grille mit einer zaubergeige. Wenn die grille spielt die Geige, alle Tiere fangen an zu tanzen. Ein Tages ist der Bogen kaputt gegangen. Die Grille fragte traurig:  
-Hast du einen Bogen für meine Geige? Ich bin traurig und das Dorf auch.  
+Ich habe keine weiss, wo es einen gibt. Auf dem Berggipfel es ist, aber in einer, wo eine eine Drude lebt.  
-Danke Herr Schnecke!! -Bitte schön!! Die Grille macht sich auf de Weg, um den Bogen zu finden.  
Er kommt zur Burg und tritt durch das Fenster ein. In einem Schrank fand er den Bogen.  
Die Grille begegnete der Drude auf der Strasse. Die Drude, böse, sagte:...

### Was Machst Du Gern?

Was machst du gern? Lese du gern?  
Ich lese gern. Lesen ist ähnlich wie Reisen. Ich glaube dass Bucher erlauben es Ihnen, mit allein eine schlicht Wort zu Glaube nicht dass es ist knifflig reisen. Irgendein Mensch kann es.  
Du musst gibst eine Chance zum der wunderbares und wundersames Welt dass versteckt man nach die Seiten von ein Buch.  
Außerdem, der Bucher sind eine großartige Informationsquelle, weil große Schriftsteller von alle Zeiten hatten geschrieben über einige interessant Sachen dass interessieren zu alle die Welt.  
Das sind die Grunde warum ich gerne lese.



Primer premi d'alemany - Categoria B  
Alejandro Vivanco Murillo 4C



Primer premi d'Alemany - Categoria C  
Elena Sanz Boladeras B12

### Denken

Heute wache ich wie immer auf, ich dusche mich und frühstücke dasselbe wie joden Morgen im Esszimmer sieht meine Mutter fern und mein Vater liest zeitung. Ich liege im Sofa und denke über meine Leben nach. Heute ist mein Geburtstag, und obwohl ich achtzehn Jahre alt bin, fühle ich mich immer noch wie ein Kind, Ich würde gerne anfangen, zu arbeiten. Meine Eltern haben mir oft erzählt, dass sie schon im jungen Alter mit dem Arbeiten angefangen haben, Ich habe mich auch oft nach einer Arbeit umgesehen, aber nichts entsprechendes gefunden. Ich will einfach nur mit meinen Freunden zusammenbleiben oder eine Weltreise machen

## CARTELLS PREMIATS SANT JORDI



### CATEGORIA A

1R PREMI: **Elisabeth Martínez Mendoza** 2C  
(2n premi Sant Boi)



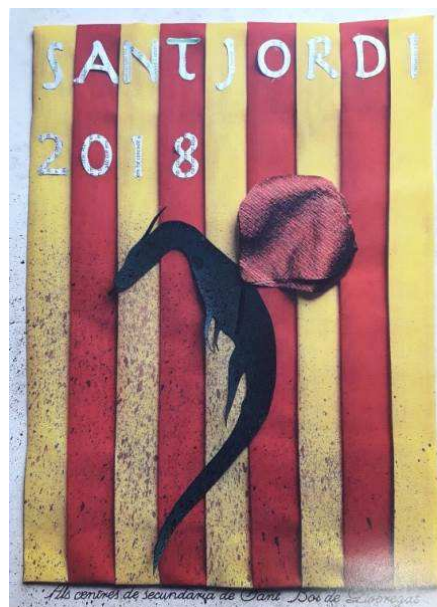
### CATEGORIA B

1R PREMI: **Aitana López Castelló** 4A  
(1r premi sant Boi)



### CATEGORIA C

1R PREMI: **Oriol Quintero García** B21





## ACTUACIÓN DEL POETA MIGUEL ÁNGEL CURIEL

El poeta de origen extremeño, pero afincado en Lugo, Miguel Ángel Curiel, de reconocida trayectoria en el ámbito de la poesía española, realizó una lectura, acompañado de la guitarra (de joven fue cantautor) a los alumnos de 4º de la ESO. Y lo hizo con gran éxito, tanto de aceptación del público juvenil, como del contenido y la calidad del propio acto. Previamente los alumnos ya habían estudiado su obra poética, y la habían relacionado con los movimientos de vanguardia de su temario oficial, lo que facilitó la actuación del escritor.



## UN CANTAUTOR EN EL MARIANAO

El lunes, 4 de junio, tuvimos el placer de contar –gracias a la editorial Santillana- con el cantautor Emiliano Valdeolivas, que puso voz y música a poemas de grandes escritores castellanos, desde Gonzalo de Berceo hasta Jaime Gil de Biedma, un recorrido por toda la historia de la literatura española. Los alumnos y alumnas de primero de bachillerato disfrutaron con el agudo humor de Emiliano entre canción y canción, así como con su voz que invitó al acompañamiento y la participación. Emiliano Valdeolivas lleva actuando por institutos de toda Catalunya desde los 20 años, mientras ejerce en Rubí de profesor de Lengua y música.



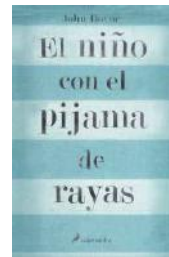
## RECOMANACIONS DE LLIBRES



Laura García 3A

### El nen del pijama de ratlles

Tracta sobre l'època nazi, un nen atrapat en un camp de concentració. És una mica trist.



Alex Ostos 4A

### La noia de la mitja nit

És molt interessant i bonic.



Carlos Escudero 1D

### Les llums de setembre

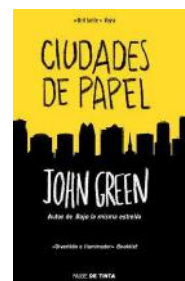
És una forma diferent de veure la màgia.



Alba Román 2D

### Ciudades de papel

Una història molt bonica d'amor.



Maria de Moya 3A

### Delirios

Està basat en Àlicia en el país de les meravelles. És molt inspirador.



Raúl Martos 3rA

### La cometa rota

És una història molt commovedora i interessant.





# ELS PROFESSORS RECOMANEN LIBRES



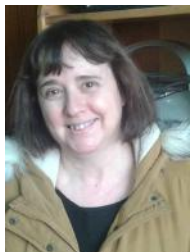
**Mauro Mir**  
*"Economia liberal per a no economistes i no liberals"* de Xavier Sala i Martín  
 És un llibre interessant perquè explica la situació econòmica actual.



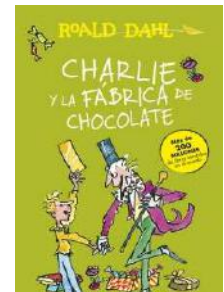
**Ambrosio Gallego**  
*"Poesía española contemporánea"* de Gerardo Diego  
 És una de les millors antologies de poesia espanyola del segle XX. És una poètica escrita per cada autor. La poètica és un escrit molt personal. En aquest llibre cada autor opina sobre el seu escrit, per aquest motiu resulta molt interessant.



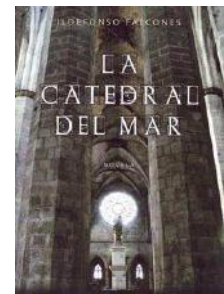
**Ernesto Meiras**  
*"Sin noticias de Gurb"* de Eduardo Mendoza  
 Va d'un extraterrestre amb una missió a la Terra. Em sembla molt divertit.



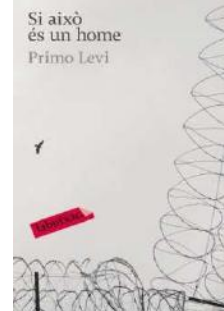
**Carmen García**  
*"Charlie y la fábrica de chocolate."* de Roald Dahl  
 Quatre nens arreu del món guanyen una entrada per a visitar la fàbrica de xocolata.  
 És una història molt recomanable per a joves: és amena de llegir i és bonica.



**Montse Sánchez**  
*"La catedral del mar."* D'Ildefonso Falcones  
 Explica com construïen les catedrals en la edat mitjana i com vivien.  
 Et trasllada a l'època i et fa experimentar les dificultats de viure en aquelles circumstàncies.



**Bernat Gispert**  
*"Si això és un home"* de Primo Levi  
 És un llibre del 1947 escrit per un supervivent d'Auschwitz en el qual narra la seva experiència. El llibre va ser la primera narració que donava testimoni de l'Holocaust, i amb els anys ha esdevingut una lectura imprescindible per a tot jove a qui l'interessi el present.



## II Olimpíada de Cultura Clàssica

El dia 23 d'abril d'enguany, coincidint amb la Diada de Sant Jordi, l'Institut Marianao va celebrar la segona edició del Projecte "**Olimpíada de Cultura Clàssica**".

Aquest és un projecte promogut pels Departaments de Clàssiques i Ciències Socials que, de manera transversal, implica la participació d'alumnes de tots els nivells acadèmics. La finalitat principal és apropar els nois i noies al coneixement i aprofundiment de les civilitzacions de les antigues Grècia i Roma, des d'una vessant lúdica que posi a prova els seus coneixements en equip.

De nou els alumnes han mostrat un entusiasme important envers el món Clàssic, des de les activitats prèvies fins a la prova final, molt disputada, que va donar com a guanyador a l'equip de sis alumnes autodenominats "Carpe diem".

Enhorabona als participats, especialment als guanyadors i convoquem ja a tots a la III edició de l'Olimpíada de Cultura Clàssica de 2019.



## VII Concurs de Cultura Clàssica ODISSEA 2018

L'Institut Marianao ha participat per 4a vegada en el **Concurs de Cultura Clàssica Odissea**, adreçat als estudiants de llatí, grec i cultura clàssica de secundària de tota Catalunya. Enguany les preguntes giraven al voltant del tema de la mort al món clàssic.

Tres alumnes del B12, Sonia Millán, Paula Ramos i Helena Sanz, sota la tutoria del professor de llatí, Xavier Pascual, i havent-hi col·laborat la professora de grec, Teresa Gutiérrez, han aconseguit el 3r Premi (5a posició en la classificació definitiva) del concurs on van participar un nombre de 444 grups i més de 1200 alumnes.

Moltes felicitats i *memento audere semper!*





# LA SETMANA DEL PIANO



La setmana del 14 al 18 de maig, es va realitzar la setmana del piano a l'Institut Marianao. Durant aquestes jornades, se situava un piano en un lloc diferent cada dia i tant els alumnes com els professors de tots dels cursos de l'IES podien tocar-lo a l'hora del pati.

Van haver-hi molts voluntaris i, fins i tot, alguns hi van participar més d'un dia. Hi va haver molta expectació per part d'alumnes i professors de l'institut, que van poder gaudir de música en viu. Algunes de les interpretacions al piano van ser acompanyades pel professor de música, Wladimir Morales, amb l'acordió o la trompa.

El dilluns, el piano es va situar en el vestíbul de l'institut; el dimarts, el piano es va instal·lar al bar del centre, on alumnes i professors podien esmorzar mentre escoltaven la interpretació dels seus companys i companyes; el dimecres, a l'entrada del centre; el dijous, a la sala de professors; i per últim, el divendres, al pati.







Elisabeth Martínez Mendoza



Max López Boada



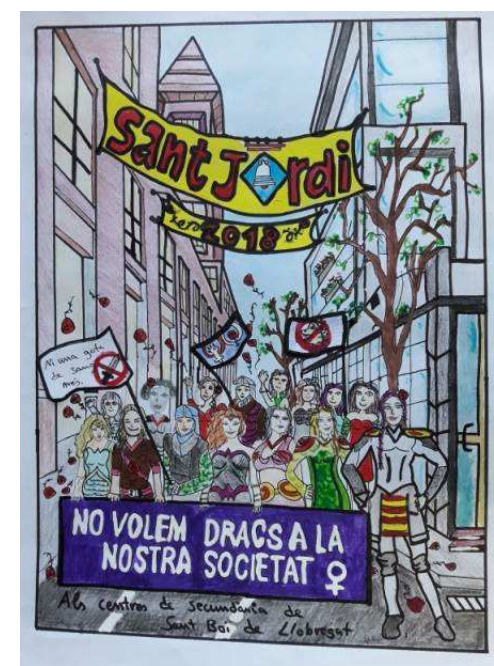
Aitana Villar Alcolea



Aitana López Castelló



Alejandro Molina León



Paula Coll



Oriol Quintero



Noemí Cortés



Carla Torres